

HACIA UN LENGUAJE NO SEXISTA

Los errores más frecuentes

- **El uso del género gramatical masculino como genérico para hacer referencia tanto a hombres como a mujeres.**
Excluye y hace invisible a la mujer.
Los niños estaban jugando al fútbol... (¿y las niñas?)
Los derechos del hombre... (¿Y las mujeres?)
- **Presentación del hombre como único sujeto de acción y referencia, y de la mujer como dependiente o subordinada.**
El presidente del Gobierno acudió a la recepción acompañado de su mujer y su hijo
Los asistentes al concierto acudieron con sus cónyuges, novias...
- **Uso asimétrico de nombres y títulos.**
Minimizan a las mujeres.
Señor Señora o señorita (expresa estado civil)
Hombres Chicas
Plácido Domingo La Caballe
- **Atribución de diferentes cualidades a hombres y mujeres.**
En las mujeres se suelen destacar cualidades estéticas e intelectuales para los hombres.
Las mujeres, elegantemente vestidas...
- **Uso del género femenino para descalificar y alusiones peyorativas a las mujeres o a los valores, comportamientos y actitudes que se les asignan.**
¡Llora como una mujer !Tonterías de mujeres !
- **Usar el femenino siempre que corresponda al sexo de quien se escribe o habla aunque sea infrecuente.**
El usuario la usuaria
el jefe la jefa
- **Recurrir a los genéricos universales que incluyan realmente a mujeres y hombres:** persona, gente, población, infancia, niñez, profesorado, pueblo, ser humano, funcionariado.
Los niños deben dormir 10 horas. (excluye a las niñas)
En la infancia se debe dormir 10 horas.
- **Utilizar tratamientos equivalentes.**
Sr Sra
Hombre Mujer
- **El uso de las barras y la @ s.**
Las barras pueden ser validas en algunos casos, especialmente para documentos administrativos: formularios, fichas, impresos...
La @ es mejor evitarla. No soluciona el problema a nivel oral.
- **Emplear los dos géneros gramaticales.**
En estos casos se sugiere concordarlos con el último artículo o sustantivo
Los nuevos trabajadores
Los y las nuevas trabajadoras
- **Usos de nombres abstractos:**
Asesoría, tutoría, dirección, jefatura, titulación, licenciatura, abogacía, jurídica,...

- **La prueba de la inversión:**
Para descubrir una frase sexista sustituye la la palabra dudosa por su correspondiente del género opuesto. Si la frase resulta inadecuada, la original es sexista.

ALGUNAS PROPUESTAS PARA UN USO NO SEXISTA DEL LENGUAJE

GENERO

- **En cargos y puestos:**
Emplear el femenino cuando los cargos y puestos administrativos estén ocupados por mujeres.

Usos habituales masculino usado como valor genérico	Sugerencias
<i>el jefe, el interventor, el concejal</i>	<i>la jefa, la interventora, la concejala</i>

- **Denominación de funcionariado:**
En caso de no conocerse el género se pueden alternar barras, paréntesis o arrobas procurando que su uso no sea excesivo. En algunas palabras es suficiente con suprimir el artículo.

Usos habituales masculino usado como valor genérico	Sugerencias
<i>el notario, el juez, el médico forense</i>	<i>el/la notario/a, el/la juez/a, el(a) médico(a) forense</i>

- **Denominación de administrados/as:**
Alternar las formas del masculino y el femenino. Emplear barras.

Usos habituales masculino usado como valor genérico	Sugerencias
<i>el interesado, los hijos, el solicitante</i>	<i>el/la interesado/a, la persona interesada, la descendencia, la solicitante</i>

- **Publicidad y otras informaciones:**
Introducir en el lenguaje habitual el uso de genéricos y abstractos.

Usos habituales masculino usado como valor genérico	Sugerencias
<i>Los ciudadanos ... los asesores, los coordinadores, los abonados...</i>	<i>La ciudadanía, asesoría, la coordinación, las personas abonadas</i>

- **Ofertas de empleo, concursos, oposiciones:**
Nombrar expresamente los dos géneros con dobles de tipo o/a, o-a. Desdoblamiento los trabajadores y trabajadoras.

Sustantivos de colectivos

Usos habituales masculino usado como valor genérico	Sugerencias
<i>Titulados Superiores Candidatos</i>	<i>Titulación Superior Candidatos / candidatas</i>
<i>Fontaneros Limpiadoras</i>	<i>Fontaneros-fontaneras Limpiadoras-limpiadores</i>

- **Recomendaciones, ordenes:**
Usar sustantivos referidos a colectivos

Usos habituales masculino usado como valor genérico	Sugerencias
<i>El abonado deberá.. Se recomienda a los usuarios..</i>	<i>La persona abonada Se recomienda un uso...</i>

FORMAS DE TRATAMIENTO

- **Cortesía:**
Utilizar directamente el nombre de la persona. En caso necesario nombrar los dos géneros. Eliminar el término Srta.

Usos habituales masculino usado como valor genérico	Sugerencias
<i>Sr. D... Sr. D./Srta. Estimados Srs. El que suscribe...</i>	<i>D/D^a Sr. D./Sra D^a Estimados Sres/Sras. La persona que suscribe..., quien suscribe...</i>

- **Trato habitual:**
Nombrar los dos géneros, duplicar y alternar las concordancias y el orden (evitar el uso del masculino en primer lugar). Evitar el trato asimétrico así como identificar a la mujer a través del hombre.

Usos habituales masculino usado como valor genérico	Sugerencias
<i>Queridos compañeros..</i>	<i>Queridos compañeros y compañeras</i>
<i>D... y su esposa D^a Los delegados y sus esposas...</i>	<i>D... y D^a... Las personas delegadas y sus acompañantes</i>

- **Titulos, carreras y profesional:**
Nombrar en femenino cuando corresponda.

Usos habituales masculino usado como valor genérico	Sugerencias
<i>abogado, médico, arquitecto... la abogado, la médico... el/la juez Josune N. Abogada</i>	<i>abogada, médica, arquitecta... la abogada, la médica... el juez, la jueza Josune N. Abogada</i>

ROTULACION

- Si se conoce el género rotular según éste. Usar el femenino, barras o genéricos según corresponda

Usos habituales masculino usado como valor genérico	Sugerencias
<i>Jefe Despacho de abogados Atención al ciudadano</i>	<i>Jefa o jefatura ... abogadas / as ... ciudadanía / público</i>